

Mud Volapüka

Nüm 99id

9 mázul 2018

Jenotem volapükava Spelin

Finot tradutoda buka ‚Spelin‘ fa hiel ‚Georg Bauer‘ (vödem rigik pe-mäkon me **köl braunik**):

V. Phonetische Anatomie.

V. Naatom fonetik.

Unter phonetischer Anatomie begreife ich die Verteilung (Häufigkeit) der Laute in einer Sprache. Durch vergleichende phonetische Anatomie kann man den Wohl laut *) der Sprachen messen.

As naatom fonetik danemob seagivi (suvöfi) tonatas pö pük. Dub naatom fonetik leigodik mögos ad mafön benotoni *) pükas.

Da eine Kunstsprache den Natursprachen in vielem nachgebildet werden muss, so ist es bei der Wahl der Funktion der Vokale und bei der Zusammensetzung der Konsonanten (An- In- und Auslaute) von Wichtigkeit auf die Struktur (das Gefüge) der Natursprachen Rücksicht zu nehmen.

Bi mekavapük muton sümädön natapükis pö mödikos, täno veütos ad demön binodi natapükas pö väl dunoda vokatas e koboda konsonatas (primatons, ninatons, e finatons).

*) Um zwischen 2 Sprachen zu entscheiden, welche wohl lautender ist, muss man: 1. Die **k** und die **v** aufzählen. Welche Sprache mehr Laute hat, ist wohl lautender, denn »variatio delectat«. 2. Die vokalischen und konsonantischen Accorde (Diphthonge, Triphthonge . . .). 3. Die Ein-, Zwei- und Mehrsilbigkeit. 4. Die Häufigkeit des vokalischen Auslautes. 5. Die Verschiedenheit des Accentes. 6. Die Häufigkeit derselben Laute. 7. Den Hiatus und die Konsonantenzusammenstöße. (Siehe einen derartigen Versuch in der Zeitschrift: Il Volapük, rivista della lingua universale, 1887. No. 9—10).

*) Ad lonädön bevü püks 2, kel utas binon benotonikum, mutoy:

1ido. Kalkulön elis ‚**k**‘ e ‚**v**‘. Pük, kel labon tonatis [at] mödikum, binon benotonikum, bi „votikam [distöf] pliton“.

2ido. [Kalkulön] plu-tonis vokatik e konsonatik (tel-tonis, kil-tonis e r.).

3ido. [Kalkulön] vödis bal-, tel- e plu-silabik.

4ido. [Kalkulön] suvöfi fina-tonatas vokatik.

5ido. [Kalkulön] leigöfi kazeta.

6ido. [Kalkulön] suvöfi tonatas ot.

7ido. [Kalkulön] heatis ä kobjokis konsonatas.

(Logolös steifüli somik pö gased: „Il Volapük, rivista della lingua universale“ [„El ‚Volapük‘, gased valemäpüka“], yel 1887id. Nüms 9—10).

Ich werde hier nur einige Tabellen und Andeutungen bringen inwiefern ich dieselben bis nun im Spelin verwerthet habe.

Is loseidob taibis e jonädis te aniks dö utos vio ejenöfukob atosi pö Spelin jünu.

Statistische Übersicht der Vokale.

Nunod statitik vokatas.

deutsch		englisch		französisch	
Wörter	961	Wörter	342	Wörter	—
i	444 ... 22%	i	32%	i	420 ... 21%
e	777 ... 39 »	e	35 »	e	662 ... 33 »
a	438 ... 22 »	a	12 »	a	518 ... 26 »
o	139 ... 7 »	o	9 »	o	303 ... 15 »
u	202 ... 10 »	u	12 »	u	<u>97 ... 5 »</u>
	2000		100 %		2000

Deutänapük		Linglänapük		Fransänapük	
Vöds	961	Vöds	342	Vöds	—
i	444 ... 22%	i	32%	i	420 ... 21%
e	777 ... 39 »	e	35 »	e	662 ... 33 »
a	438 ... 22 »	a	12 »	a	518 ... 26 »
o	139 ... 7 »	o	9 »	o	303 ... 15 »
u	<u>202 ... 10 »</u>	u	<u>12 »</u>	u	<u>97 ... 5 »</u>
	2000		100 %		2000

italienisch		kroatisch		spanisch	
Wörter	4000	Wörter	920	Wörter	926
i	2006 ... 23·7%	i	401 ... 20%	i	312 ... 15·6%
e	2098 ... 24·9 »	e	394 ... 20 »	e	630 ... 31·5 »
a	1906 ... 22·6 »	a	559 ... 28 »	a	458 ... 22·9 »
o	1750 ... 20·7 »	o	479 ... 24 »	o	447 ... 22·3 »
u	687 ... 8·1 »	u	167 ... 8 »	u	<u>153 ... 7·7 »</u>
	8447		2000		2000

Litaliyänapük		Kroasänapük		Spanyänapük	
Vöds	4000	Vöds	920	Vöds	926
i	2006 ... 23.7%	i	401 ... 20%	i	312 ... 15.6%
e	2098 ... 24.9 »	e	394 ... 20 »	e	630 ... 31.5 »
a	1906 ... 22.6 »	a	559 ... 28 »	a	458 ... 22.9 »
o	1750 ... 20.7 »	o	479 ... 24 »	o	447 ... 22.3 »
u	687 ... 8.1 »	u	167 ... 8 »	u	153 ... 7.7 »
	<u>8447</u>		<u>2000</u>		<u>2000</u>

Mittel aus deutsch,
englisch u. französisch

i ... 25%
e ... 36 »
a ... 20 »
o ... 10 »
u ... 9 »

Mittel aus allen sechs
Sprachen

i ... 22 %
e ... 31 »
a ... 22 »
o ... 16.5 »
u ... 8.5 »

Numavölads zänedik de
Deutänapük,
Linglänapük e Fransänapük

i ... 25%
e ... 36 »
a ... 20 »
o ... 10 »
u ... 9 »

Numavölads zänedik de
püks mäl valik

i ... 22 %
e ... 31 »
a ... 22 »
o ... 16.5 »
u ... 8.5 »

Anmerkungen. 1. Die deutschen Zahlen habe ich bekommen nach Frikke's Neuorthographie, indem ich die Vokale aus seiner „Reform“ herauszählte; nur habe ich noch *äu* und *eu* in *o + i* aufgelöst und *ei* in *a + i*. Überdies habe ich bekommen 32 *ä*, 22 *ö* und 36 *ü*; also im Ganzen 2090 Vokale in 961 Wörtern. Es ergibt sich hiernach für die Umlaute 4.3 %. — 2. Die englischen Zahlen habe ich erhalten, indem ich in zwei phonetisch (nach Passy und Vietor) geschriebenen Bruchstücken die Diphthonge auflöste und alle Laute den 5 Hauptvokalen annähernd anpasste. — 3. Die französischen Zahlen sind nach der phonetischen Schreibung von Passy. Zu *i* ist *ü* gerechnet; zu *e* *ä* *ö* und die beiden nasalen *e* und *ö*; zu *a* das nasale *a*; und zu *o* ebenfalls sein Nasal. Unter den 2000 Vokalen befinden sich 419 Umlaute und 323 Nasale. Die französische Sprache hätte nach meiner Zählung und Passy's phonetischer Schreibung: 21% Umlaute, 16% Nasallaute und 63% reine Vokale. — 4. Im spanischen habe ich die stummen *u* z. B. in *que* ausgelassen. *Y* bald als Vokal, bald als Konsonant gezählt. — 5. Nach der heutigen unphonetischen Schreibung kommen in der deutschen Sprache unter 100 Vokalen:

49 e, 10 i, 15 a, 13 u und 4 o vor, — — —

Noets:

1. Idagetob notetis tefü Deutänapük dub Lotograf nulik fa hiel ‚Frikke‘, efi=kalkulölo vokatis pö „Menod“ omik [Gased gönü lotograf nulik pe=redaköl fa ‚F. V. Frikke‘]; te ädiletob elis ‚äu‘ ed ‚eu‘ ad ‚o‘ + ‚i‘ äd eli ‚ei‘ ad ‚a‘ + ‚i‘. Zuo idagetob [ifi=kalkulob] elis: ‚ä‘ 32, ‚ö‘ 22 ed ‚ü‘ 36; valemo ifi=kalkulob vokatis 2090 pö vöds 961. Klu 4.3% dutülon lü tonats vokätik.

2. Idagetob notetis tefü Linglänapük dub vödemadils fonetik tel (pe=penöls fa els ‚P. Passy‘ e ‚W. Vietor‘), ebrekotölo teltonis ed eseagivölo [edilamosegivölo] tonatis valik ad vokats 5 cifik [i, e, a, o, u].

3. Notets tefü Fransänapük licinons de Lotograf fonetik fa ‚Passy‘. El ‚ü‘ pe=demon [pe=kalkulon] as ‚i‘; els: ‚ä‘, ‚ö‘ < äd els: ‚e‘ ed ‚ö‘ bofik nudik < pedemons as ‚e‘; el ‚a‘ nudik pedemon as ‚a‘; ed el ‚o‘ nudik i pedemon as ‚o‘. Bevü vokats 2000 uts vokätik 419 ed uts nudik 323 komons. Ma täxet obik e Lotograf fonetik fa ‚Passy‘, Fransänapük labon vokatis: vokätik 21%, nudik 16% e rafinik 63%.

4. No ädemob elis ‚u‘ dumik [düfik] pö Spanyänapük (samo, pö ‚que‘). El ‚y‘ pä=kalkulon täno as vokat täno as konsonat.

5. Ma lotograf nutimik pö Deutänapük bevü vokats 100: els ‚e‘ 49, els ‚i‘ 10, els ‚a‘ 15, els ‚u‘ 13 äd els ‚o‘ 4 < jenons [komons].

Aus der obigen tabellarischen Übersicht habe ich diese Folgerungen gezogen:

1. Die lebenden Sprachen streben gegen *a e i* hinaufzusteigen, was jedenfalls auch auf den Gesang und auch auf die Musik Einfluss haben muss; — oder ist das umgekehrte der Fall. (Die modernen Kirchenmelodien sind höher als die mittelalterlichen: die lateinischen. — Konferenzen zur Bestimmung des Kammertons). — 2. Dass heutzutage bei den meisten Sprachen **e** der eufonische Laut ist. — 3. Dass alle Völker den Laut **u** verabscheuen. — 4. Dass eine Sprache, welche weniger ihre Formen durch Jahrhunderte (die kroatische) geändert hat eine gleichmässigerere Verteilung der Vokale besitzt. In solchen Sprachen ist auch das Sprachgefühl mehr erhalten. — In der kroatischen Sprache fungiert *a* als euphonischer Laut (*odazvati* statt *odzvati*). — 5. Dass durch Völkermischungen das Streben die Vokalleiter hinaufzusteigen befördert wird.

De nunod taibik büo pemäniotöl edagetob kludodis sököl:

1. Püks lifik [natik] lüälons ad gebön elis: ‚a‘, ‚e‘, ‚i‘ < suvikumo, kelos alo i muton nüvobedön kanitami e musigi; u güo yumed güik komon. („Glüga=melods nutimik buons bu uts zänodatimädik: latinik.“ — Seadods pro lonam tonata=binoda).

2. Das nutimo el ‚**e**‘ binon tonatu benotonik pö pluamanum pükas.

3. Das nets valik neplidons tonati ‚**u**‘.

4. Das pük, kel nemödiko evotükon fomis lönik sis tumyels (Kroasänapük), labon seagivi leigöfik vokatas. Püks somik vemikumo blebükons [dakipons] pükäli. — El ‚a‘ biton as tonat benotonik pö Kroasänapük ([samo] ‚odazvati‘ [,gespikön‘] pla ‚odzvati‘).

5. Das vokata=leod pa=födon dub neta=brul.

Ich lasse noch folgen die Zählungen in der magyarischen und der japanischen Sprache:

magyarisch		japanisch	
i + ü + ű	253 ... 13%	i	241 ... 24%
e + é + ö + ő	892 ... 44 »	e	85 ... 9 »
a + á	555 ... 28 »	a	268 ... 27 »
o + ó	555 ... 13 »	o	265 ... 26 »
u + ú	47 ... 2 »	u	141 ... 14 »
	<u>2000</u>		<u>1000</u>

I loseidob täxetis sököl tefü macar e Yapänapük:

macar		Yapänapük	
i + ü + ű	253 ... 13%	i	241 ... 24%
e + é + ö + ő	892 ... 44 »	e	85 ... 9 »
a + á	555 ... 28 »	a	268 ... 27 »
o + ó	555 ... 13 »	o	265 ... 26 »
u + ú	47 ... 2 »	u	141 ... 14 »
	<u>2000</u>		<u>1000</u>

Anmerkungen. 1. Unter 2000 magyarischen Vokalen habe ich 173 *é* gefunden; werden diese halb zu *i* und halb zu *e* gerechnet, so ergibt sich: *i* 17% und *e* 40%. — Jedenfalls ist die Vorliebe der magyarischen Sprache für die E-Laute und der Abscheu für den U-Laut noch bedeutend grösser, als bei den vorigen 6 Sprachen. — 2. Die 2000 magyarischen Vokale sind aus 968 Wörtern gezählt worden. — 3. Überraschend ist die Abneigung gegen das *e* in der japanischen Sprache, die doch so wohllautend ist. — — —

Noets:

1. Etuvob elis ‚*é*‘ 117 bevü vokats 2000 macarik; üf at pädemonöv lafo as ‚*i*‘ e lafo as ‚*e*‘, täno sekü atos: el ‚*i*‘ 17% ed el ‚*e*‘ 40%. — Alo, bulöf macara kol tonat ‚*e*‘ e neplid ona kol tonat ‚*u*‘ ga vemo pluons leigodü ots pö püks 6 büo pemäniotöl.

2. Vokats 2000 macarik pe=kalkulons de vöds 968.

3. Stunikos, das to neplid Yapänapüka kol ‚*e*‘, ut ga binon so benotoniku.

Zusatz. In der japanischen Sprache folgt beinahe auf jeden Konsonanten ein Vokal; auch lautet in derselben höchst selten ein Wort auf einen Konsonanten aus; während in der italien. 11% in der kroat. 17%, in der magyarischen 72%, und in der deutschen 80% Wörter auf einen Konsonanten auslauten.

Läükot: Konsonat ti alik pa=sökon fa vokat pö Yapänapük; i vöd finikon me konsonat vemo nesuvo pö ut; sovüo vöds 11% pö Litaliyänapük, vöds 17% pö Kroasänapük, vöds 72% pö macar ä vöds 80% pö Deutänapük finikons me konsonat.

VI. Ein Paar Wörter aus Sotos Ochando's und Maldant's Weltsprachen.

VI. Vöds nemödik tefü volapüks fa els
,Sotos Ochando' ed ,E. Maldant'.

a) Sotos Ochando.

a) El ,Sotos Ochando'.

Sace riabirben = er ist. — Alle europäischen Sprachen sind kürzer. Man kann nicht umhin an das japanische Fürwort **ich** = **watakusi-wa** zu denken. Für Sotos Ochando bestand nicht das Prinzip: *time is money*.

,Sace riabirben' = binom. — Püks Yuropik valik binons brefikumu. Atos kanonöv memükön eki dö utos, das pö Yapänapük pönop ,ob' = **,watakusi-wa'** [私' hieroglifiko ü ,わたくし-わ' fonetiko]. Prinsip: *tim veüton* < no dabinon kol ,Sotos Ochando'.

enale = Auge

enane = Nase

enapa = Ohr

enima = Finger

enale = log

enane = nud

enapa = lil

enima = doat

eporir = sehen

eporjor = riechen

eporfer = hören

eposar = betasten

eporir = logön

eporjor = smeilön

eporfer = lilön

eposar = doatön

*

*

*

aleber = setzen, **alecir** = aufsetzen, **alefar** = herumsetzen, **alecar** = vorsetzen;
ble (blec) = auf, **bri (bric)** = herum, **ce (cec)** = vor.

aleber = seidön, **alecir** = lenükön, **alefar** = züükön, **alecar** = fopladön; **ble (blec)** = su, **bri (bric)** = zü, **ce (cec)** = fo.

*

*

*

abuco = Dreieck

abude = Viereck

abufi = Vieleck

abulu = Durchmesser

abula = Kreis

abuco = killien

abude = follien

abufi = mödalien

abulu = diamet

abula = klöp

sibi = drei

sibo = viere

silons = viel

afibe = Mass

acodan = rund

sibi = kil

sibo = fol

silons = möd

afibe = gretot

acodan = klöpik

* *

bu = Musik, **bucu** = Octave (**sibri** = 8); **bude** = Terze (**sibi** = 3); **budo** = Quinte (**sibu** = 5) . . . — Und in diesem Tone das ganze Wörterbuch (!).

bu = musig, **bucu** = jölüd (**sibri** = 8); **bude** = kilüd (**sibi** = 3); **budo** = folüd (**sibu** = 5) e s. — E somiko jenos pö vödabuk lölik!

b) Maldant.

b) El ,E. Maldant‘.

Nez = **bok**; odorat = **boj**; œil = **boja**; odeur = **teve**; céicité = **teva**. — Jeder Naturverstand wird bei *céicité* an das Auge, und bei *odeur* an die Nase denken.

Nud = **bok**; smeilasien = **boj**; log = **boja**; smel = **teve**; blein = **teva**. — Täläkt natik alik büocedonöv-la eli ‚log‘ pla ‚blein‘ [kol ‚teva‘] äd eli ‚nud‘ pla ‚smel‘ [kol ‚teve‘].

Bifurcation = **sica** (2 = öb); bipède = **tuza**; pied = **boke**. (Ein Clown kann bei **boke** an **boka** denken).

Teilikam = **sica** (2 = öb); tel-lögik = **tuza**; fut = **boke**. (Bisaran kanon büocedön eli ‚boka‘ pla ‚boke‘).

Triangle = **joda** (3 = öc); angle = **jola**; trimestre = **bir**; mois = **bip**. — Bei *triangle* und *angle* variirt **d** und **l**, bei *trimestre* und *mois* variirt **r** und **p**; von einem **tri-** (3 = öc) nirgends eine Spur.

‚Tri-angle‘ [killien] = **joda** (3 = öc); ‚angle‘ [gul] = **jola**; ‚tri-mestre‘ [mulakilat] = **bir**; ‚mois‘ [mul] = **bip**. — Pö *killien* e *gul* els ‚**d**‘ e ‚**l**‘ votikons, pö *mulakilat* e *mul* els ‚**r**‘ e ‚**p**‘ votikons; neseimo nüpedot foyümota ‚**kil-**‘ [‚tri-‘] (3 = öc) pa-tuvon.

* *

Die beiden Wörterbücher von S. O. und M. sind schlecht numerierte Pasigraphien und jedenfalls schwerer zu erlernen als die kinesische Schrift. Denn das die kinesische Schrift erlernt wird, ist bekannt; dass aber die Wörterbücher von S. O. und M. erlernt werden könnten, kommt mir nur aus dem kurzen Einblicke, den ich in dieselben getan habe, als eine Unmöglichkeit vor. Vielleicht könnte eine phänomenale Gedächtniskraft es dazu bringen. — Ich wiederhole, was Leibnitz schon vor 200 Jahren in seinem Werke „De arte combinatoria“ gesagt hat: **numeros nemo unquam memoriae mandabit**.

Vödabuks bofik fa ‚Ochando‘ e ‚Maldant‘ binons pasigrafus mi pe-leodüköl ed alo binos fikulikumu ad dalärnön onis kas penäti mufavik. Bi sevädos, das mögos ad fi-dalärnön penäti mufavik; ab te nülogam brefik lü utos, kelosi eloseidob is [büiko], saidon kol ob ad suemön das no okanoyöv fidalärnön vödabukis fa ‚Ochando‘ e ‚Maldant‘. Ba mem milagik kanonöv-la ad fidunön atosi. — Sösagöb utosi, kelosi hiel ‚Leibnitz‘ isagom bü yels ya 200 pö lautot lönik „Dö lekan yümätava“: „**nek kanon memön numis valik**“.

Ende.

Fin.